

FELLA

Turboheuer

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TH 530

ab Masch.-Nr. 0386

TH 790

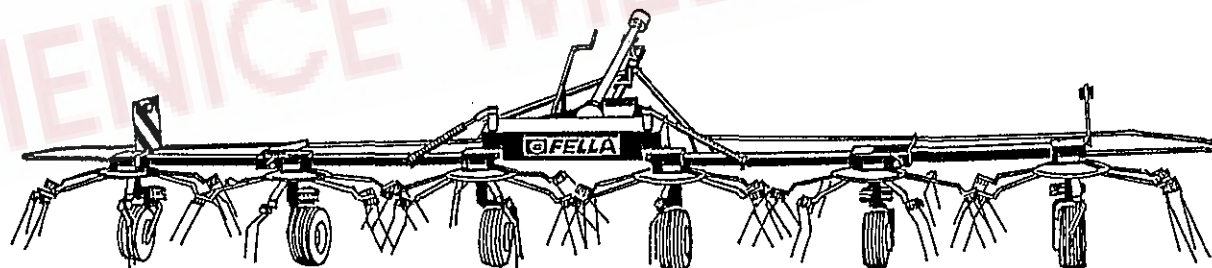
ab Masch.-Nr. 1016

TH 1100

ab Masch.-Nr. 0471

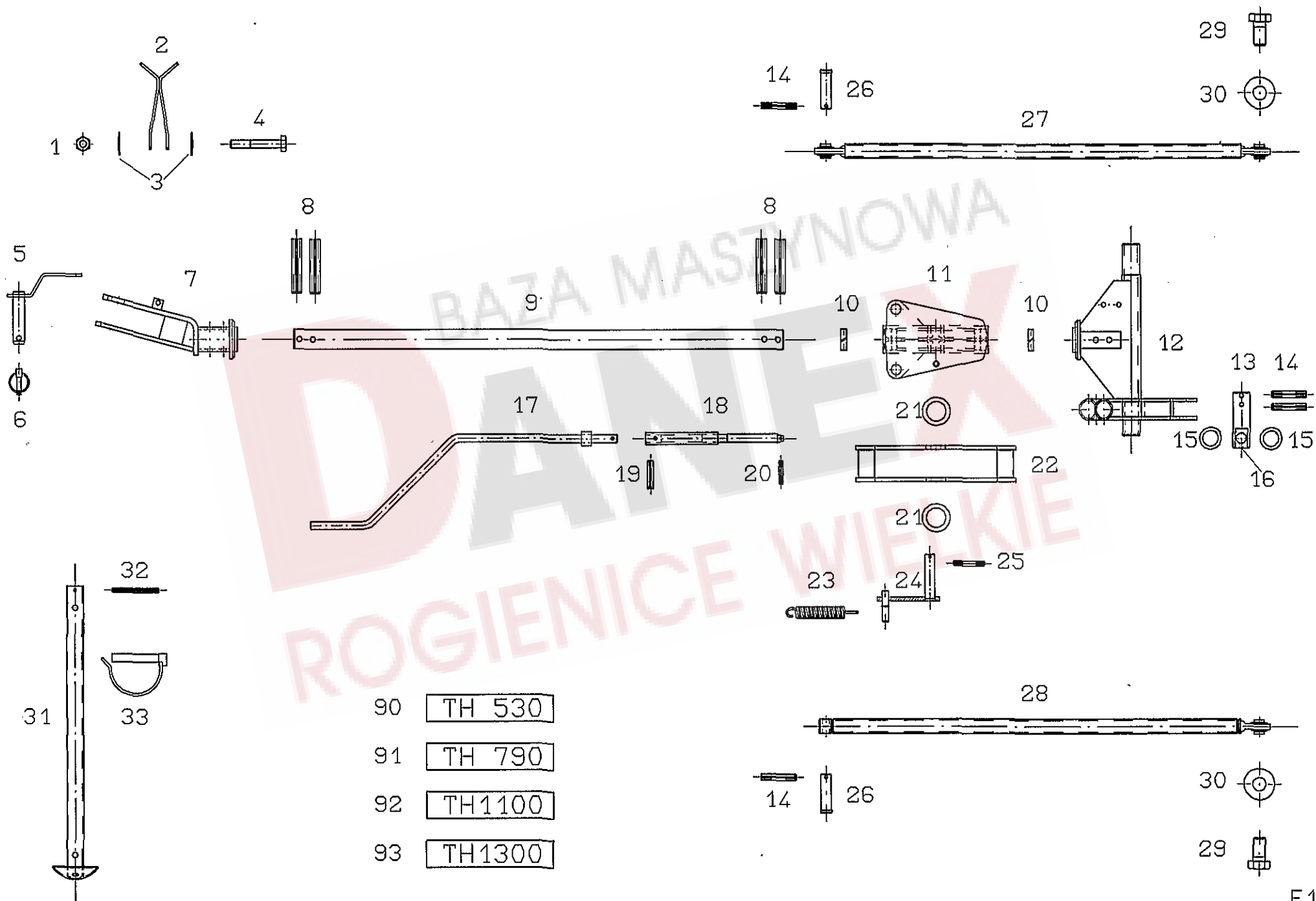
TH 1300

ab Masch.-Nr. 0226



Ausgabe - Edition - Edition

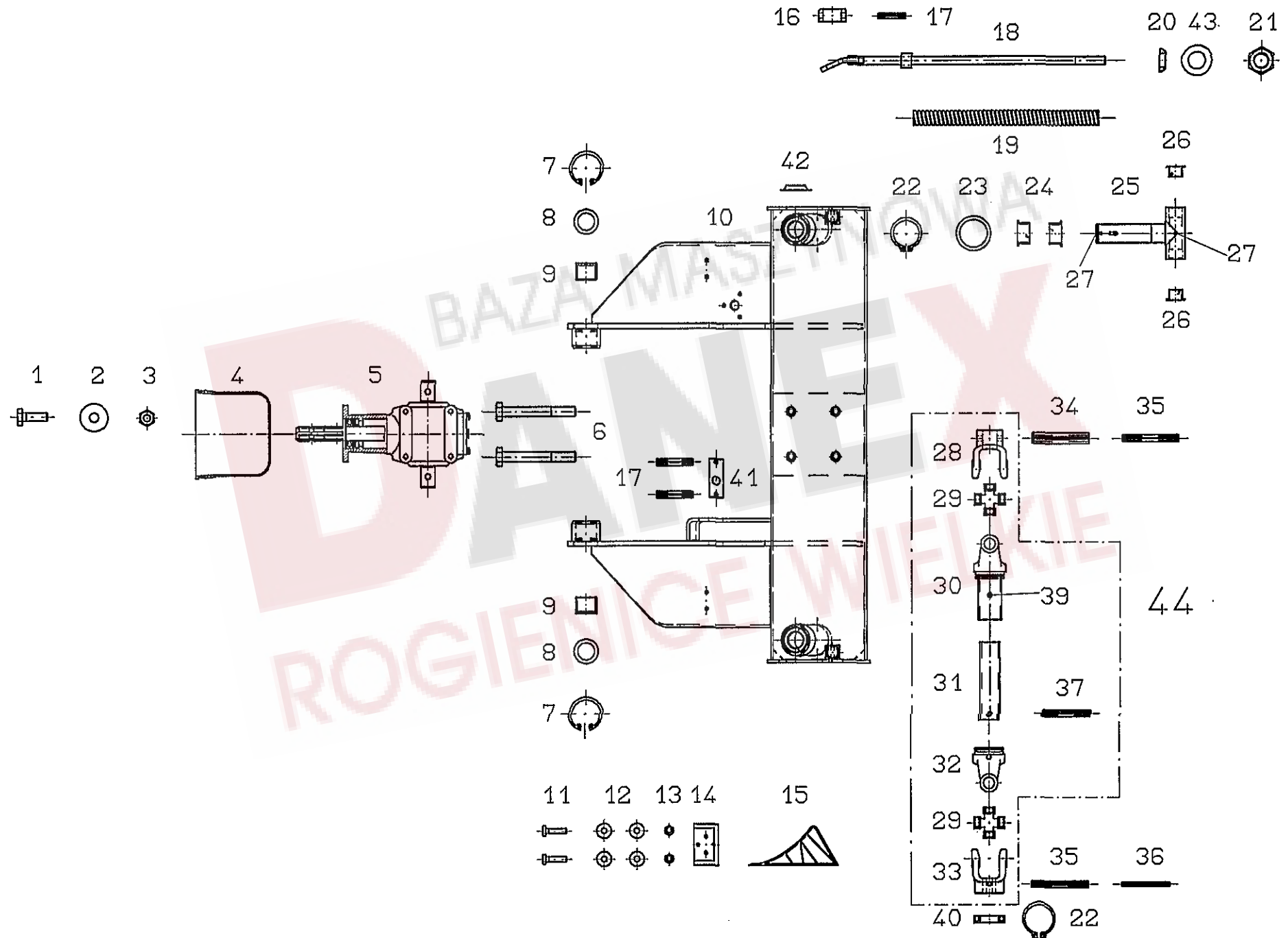
016/6



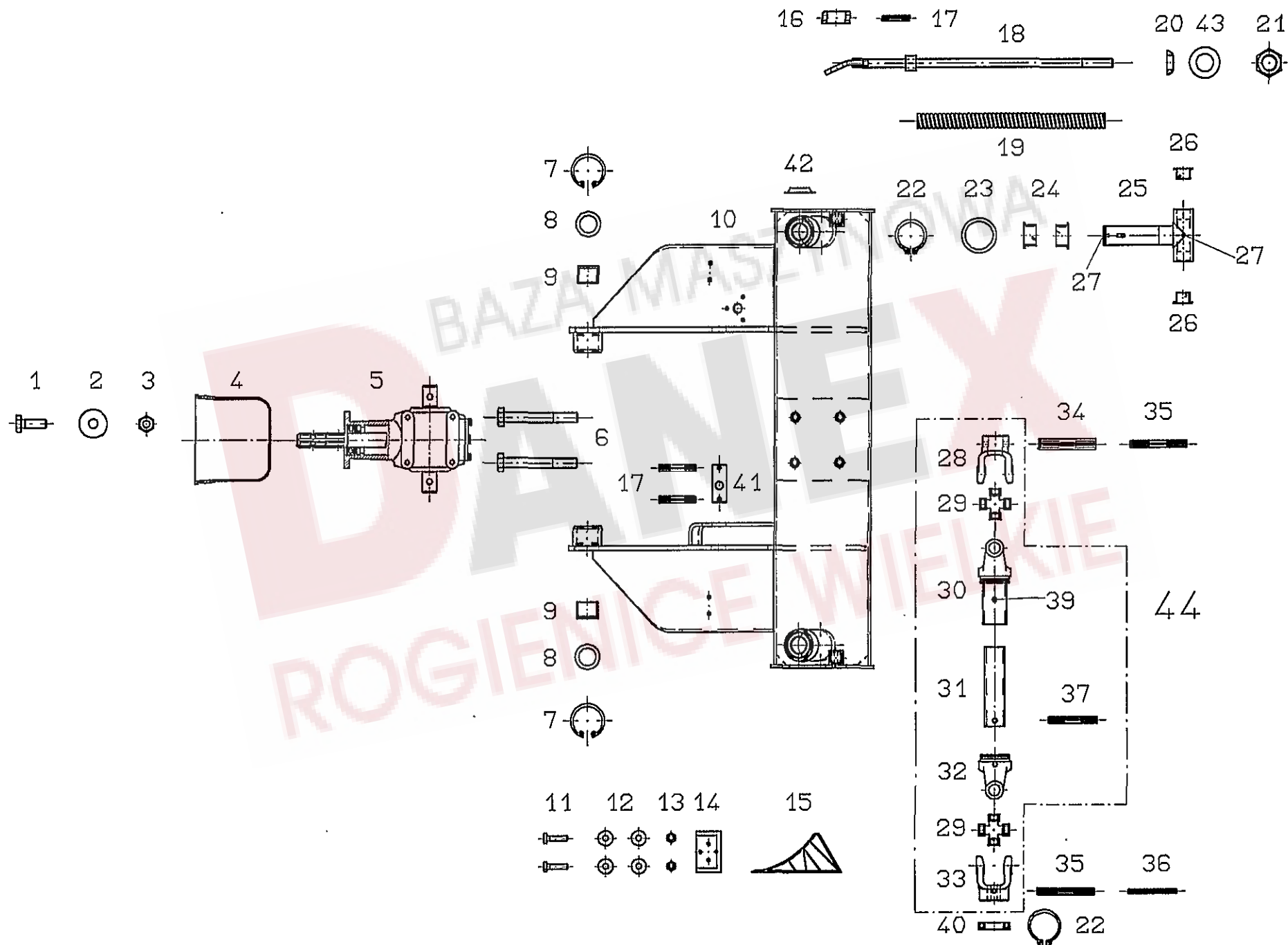
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos.	Nr.	TH 530				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 790						
		TH 1100						
		TH 1300						
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Deichsel und Koppelstangen.....	Drawbar and connecting rod	Timon et barre de connection	
1	108441	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
2	150634	o	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
3	126825	o	o	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
4	116522	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x65-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	150686	o	o	o	o	Steckbolzen.....	Socket pin.....	Axe débrochable
6	108544	x	x	x	x	Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
7	150432	o	o	o	o	Deichselkopf.....	Drawbar head.....	Tête du timon
8	127919	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	150561	o	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
10	127959	o	o	o	o	Führungsring.....	Guide ring.....	Bague de guidage
11	151055	o	o	o	o	Schiebemuffe.....	Sliding sleeve.....	Manchon coulissant
12	150521	o	o	o	o	Deichselachse.....	Drawbar axle.....	Axe du timon
13	150559	o	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
14	126880	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
15	127842	o	o	o	o	Stützscheibe 20x28x2 ZN3 DIN 988.....	Supporting plate	Rondelle de support
16	108292	o	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
17	150905	o	o	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
18	150906	o	o	o	o	Spindel.....	Spindle.....	Broche
19	107464	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752 8x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
20	107449	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752 6x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
21	127570	o	o	o	o	Paßscheibe 25x36x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	150659	o	o	o	o	Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d'arrêt
23	110860	o	o	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
24	150528	o	o	o	o	Vorwahlhebel.....	Preselection lever.....	Levier de présélection
25	107452	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
26	150566	o	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
26	150897			o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
27	150448	o	o	o	o	Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
28	150564	o	o	o	o	Koppelstange mit Buchse.....	Connecting rod with bushing.....	Barre de connection avec douille
29	127859	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	124517	o	o	o	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	151108	o	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
32	107456	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
33	118603	o	o	o	o	Rohrklappstecker 10x60 St 50 ZN 3.....	Folding plug for pipes.....	Esse d'essieu en tube
90	151 547	o				Satz Abziehbilder TH 530.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
91	151 548		o			Satz Abziehbilder TH 790.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
92	151 549			o		Satz Abziehbilder TH1100.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
93	151 551				o	Satz Abziehbilder TH1300.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes



Pos.	Nr.	TH 530				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 790						
		TH 1100						
		TH 1300						
					Mittelkonsole/Hauptgetriebe.....	Center bracket/Main gearbox.....	Console centrale/Engrenage principal	
1	107735	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8 A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
2	116007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
3	108441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
4	150736	o	o	o	Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection	
4	150439			o	Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection	
5	151498	o	o	o	Winkelgetriebe (Tafel 14).....	Gearbox (Table 14).....	Engrenage angulaire (Table 14)	
6	116536	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
7	127715	o	o	o	Sicherungsring 52x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur	
8	127571	o	o	o	Paßscheibe 28x40x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage	
9	150463	o	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet	
10	150882	o	o	o	Mittelkonsole.....	Center bracket.....	Console centrale	
11	116609	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M6x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
12	124512	o	o	o	Scheibe DIN 9021 6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
13	106903	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
14	127850	o	o	o	Halter, Typ 200.....	Support.....	Support	
15	127849	o	o	o	Unterlegkeil, Typ 200.....	Chock.....	Cale de freinage	
16	150451	o	o	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage	
17	126880	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
18	150903	o	o	o	Führungsstange.....	Guiding rod.....	Barre de guidage	
19	150510	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression	
20	150902	o	o	o	Kugelscheibe	Spherical disc.....	Rondelle à portée sphérique	
21	127267	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
22	118602	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur	
23	126242	o	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 A3A.....	Supporting plate.....	Rondelle de support	
24	150530	o	o	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet	
24	151231	o	o	o	Bundbuchse GFM 5560 -30R.....	Flange sleeve.....	Douille à collet	
25	150879	o	o	o	Scharnierachse.....	Hinge axle.....	Axe de charnière	
26	160600	o	o	o	Bundbuchse 30W34/45x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet	
27	126821	o	o	o	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique	
28	151359	o	o		Nabengabel.....	Hub fork.....	Fourche de moyeu	
28	151360			o	Nabengabel (2400).....	Hub fork.....	Fourche de moyeu	
29	150953	o	o		Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Croisillon, cpl.	
29	151219			o	Kreuzgarnitur, komplett (2400).....	Cross and bearing kit, cpl.....	Croisillon, cpl.	
					Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante	



Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

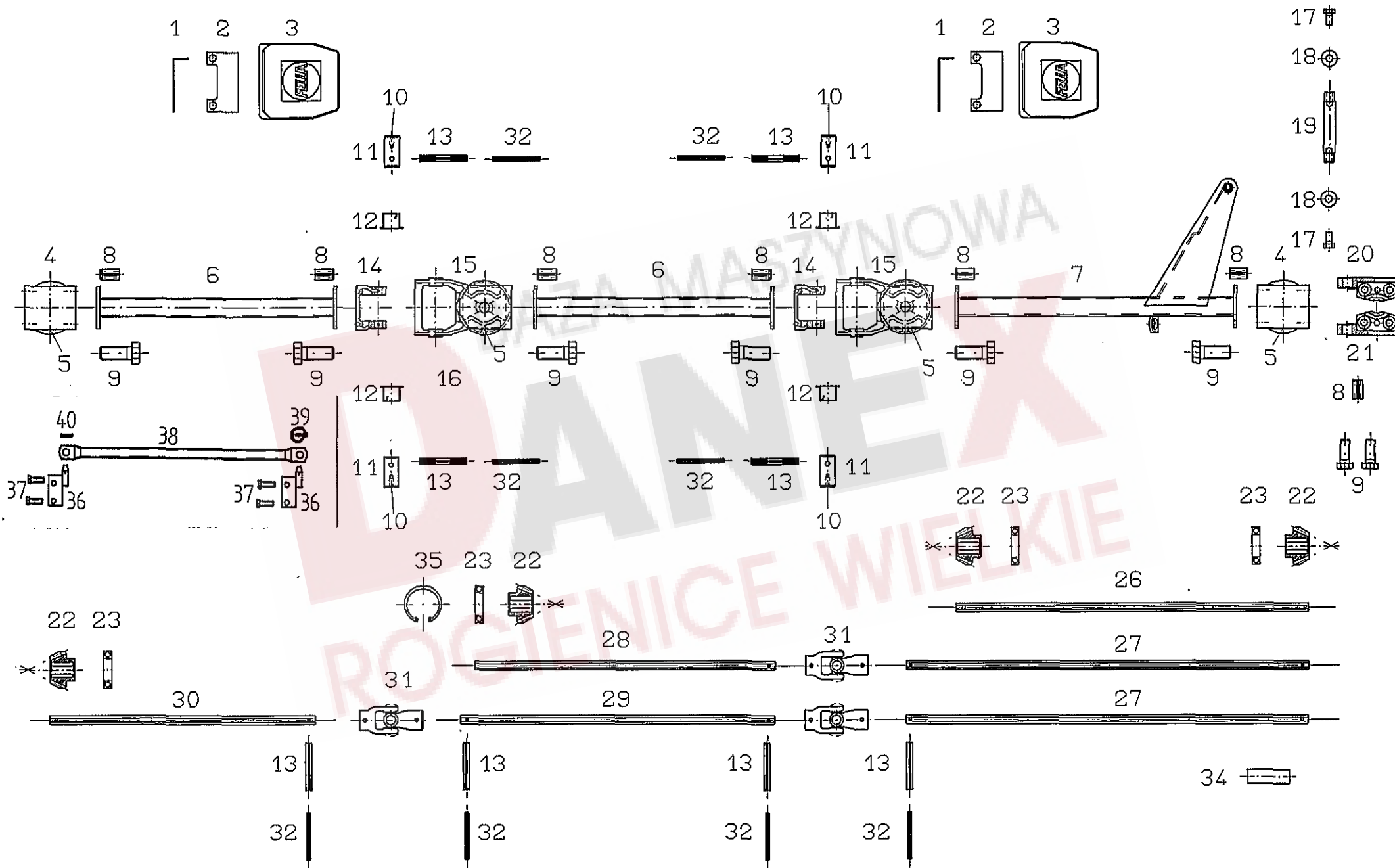
2

Pos.	Nr.	TH 530				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 790						
		TH 1100						
		TH 1300						
					Fortsetzung.....	Continued.....	Suite	
30	150 674	o	o		Rillengabel mit Profilrohr.....	Inboard yoke with profile tube.....	Fourche à rainures avec tube profilé	
30	151 218			o o	Rillengabel mit Profilrohr.....	Inboard yoke with profile tube.....	Fourche à rainures avec tube profilé	
31	150 676	o	o		Inneres Profilrohr.....	Profile tube, inside.....	Tube profilé, intérieur	
31	151 222			o o	Inneres Profilrohr 1bH.....	Profile tube, inside.....	Tube profilé, intérieur	
32	150 677	o	o		Rillengabel.....	Inboard yoke.....	Fourche à rainures	
32	151 221			o o	Rillengabel (2400).....	Inboard yoke.....	Fourche à rainures	
33	150 950	o	o		Nabengabel.....	Hub fork.....	Fourche de moyeu	
33	151 220			o o	Nabengabel SW27 (2400).....	Hub fork.....	Fourche de moyeu	
34	127 919	o	o	o o	Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
35	107 469	o	o	o o	Spannstift ISO 8752- 8x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
36	107 444	o	o	o o	Spannstift ISO 8752- 5x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
37	127 973	o	o	o o	Spannstift ISO 8752-10x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
39	124 608	o	o	o o	Kegelschmiernippel AS 8x1x3,5.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique	
40	108 601			o o	Rillenkugellager 6009 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
41	150 560	o	o	o o	Bolzen mit Gewinde.....	Pin with thread.....	Boulon avec ile	
42	150 909	o	o	o o	Schutzdeckel.....	Guard cover.....	Couvercle de protection	
43	108 455	o	o	o o	Scheibe DIN 125-21-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
44	151 357	o	o		Gelenkwelle kompl.(Pos 28-33).....	PTO - Drive (Pos 28-33).....	Transmission (Pos 28-33)	
44	151 358			o o	Gelenkwelle kompl.(Pos 28-33).....	PTO - Drive (Pos 28-33).....	Transmission (Pos 28-33)	

x=Verschleißteil
x=Wear part
x=Pièces d'usure

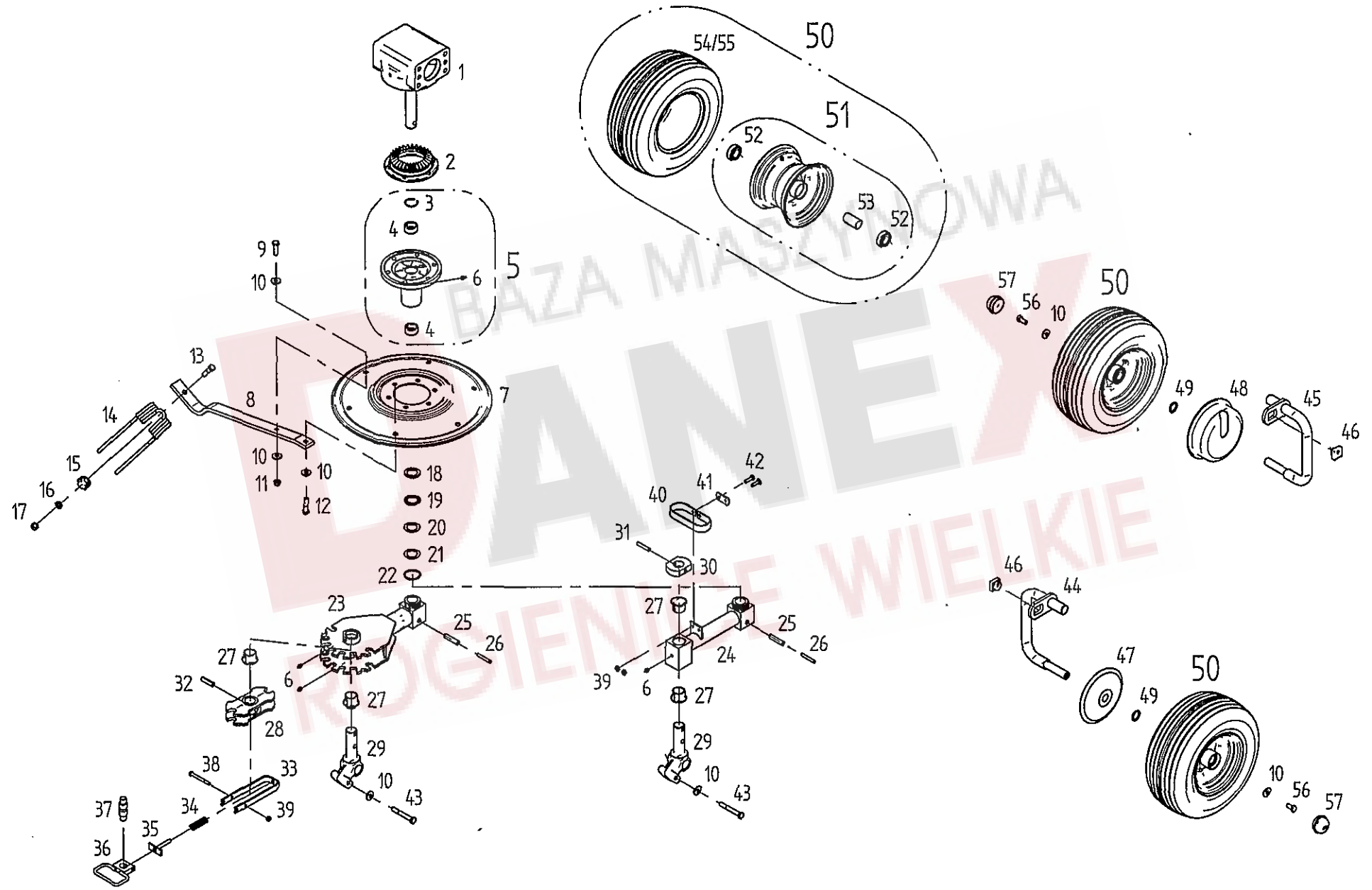
*=kein Ersatzteil
*=no spare parts
*=pas de pièce de rechange

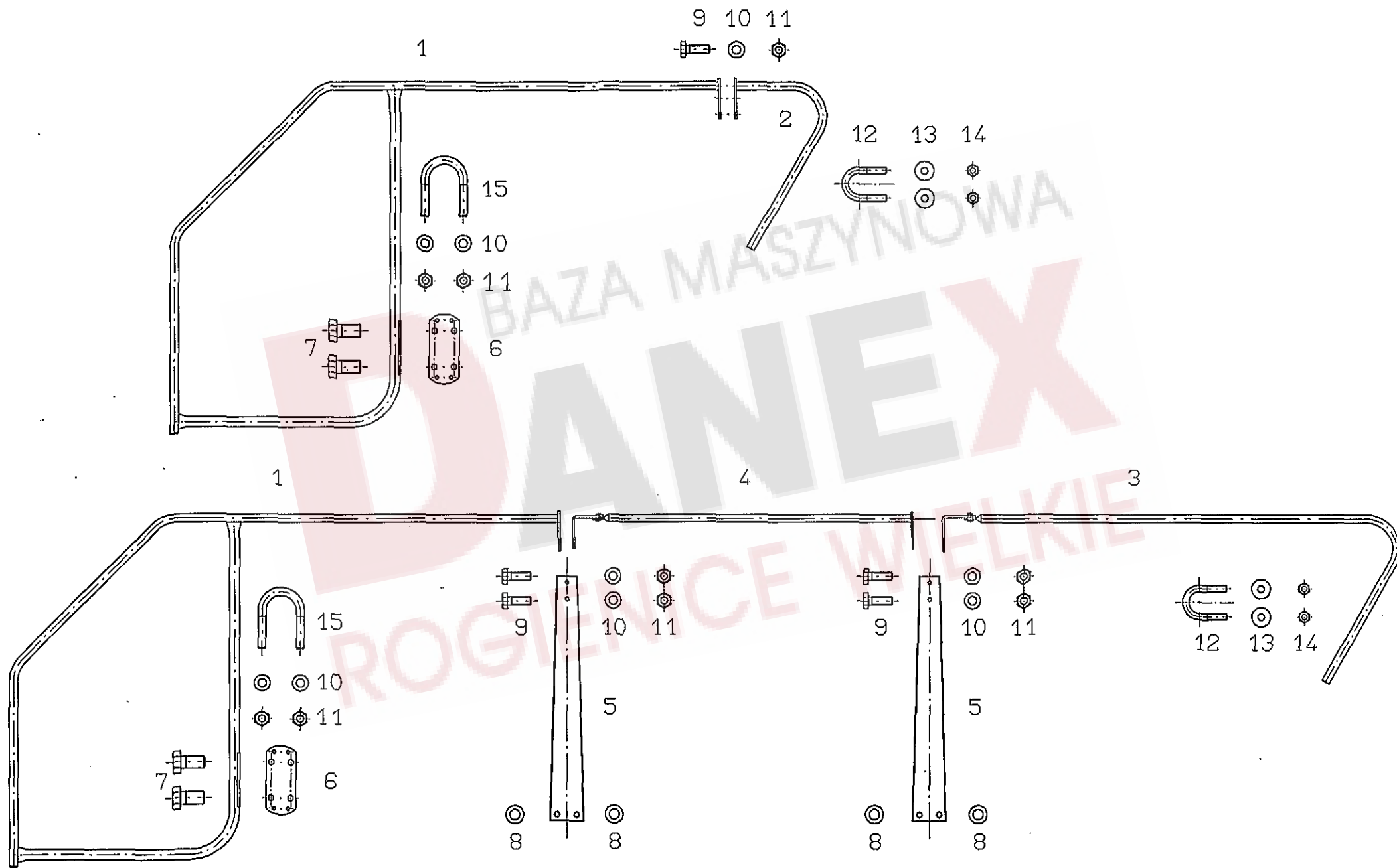
ROGIENICE WIELKIE



Pos.	Nr.	TH 530				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 790						
		TH 1100						
		TH 1300						
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Rahmen.....	Frame.....	Châssis	
1	150913	o	o	o	Anschlagwinkel.....	Buffer angle.....	Équerre	
2	150093	o	o	o	Scharnierblech.....	Hinge plate.....	Plaque de charnière	
3	122823	o	o	o	Scharnierabdeckung.....	Cover plate for hinge.....	Plaque de fermeture pour charnière	
4	489353	o	o	o	Kreiselkopf, vormontiert (siehe Tafel 4).....	Rotor head (see table 4).....	Boîtier (voir tableau 4)	
5	108292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique	
6	150492	o	o	o	Rahmenrohr 884.....	Frame pipe.....	Tube de châssis	
7	151278	o	o	o	Rahmen, innen.....	Frame, inside.....	Châssis, intérieur	
8	128063	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x24-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
9	126377	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
10	126821	o	o	o	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique	
11	150839	o	o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière	
12	122913	o	o	o	Bundbuchse 30W34/45x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet	
13	107469	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
14	151109	o	o	o	Scharnierhälfte.....	Hinge half.....	Demi-charnière	
15	489422	o	o	o	Scharnierkopf.....	Hinge.....	Charnière	
17	127859	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
18	124517	o	o	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
19	150654	o	o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière	
20	151209	o	o	o	Rahmenscharnier, links.....	Frame hinge, left.....	Charnière de châssis, gauche	
21	151208	o	o	o	Rahmenscharnier, rechts.....	Frame hinge, right.....	Charnière de châssis, droit	
22	122753	o	o	o	Kegelrad Z=15.....	Bevel wheel.....	Pignon conique	
23	108601	o	o	o	Rillenkugellager 6009 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
26	150503	o			6kt.-Welle 1315.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal	
27	150672	o	o	o	6kt.-Welle 1498.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal	
28	150502	o			6kt.-Welle 1108.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal	
29	150001	o	o	o	6kt.-Welle 1160.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal	
30	123788	o	o	o	6kt.-Welle 980.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal	
30	150502	o			6kt.-Welle 1108.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal	
31	150952	o	o	o	Kreuzgelenk.....	Universal joint.....	Joint de cardan	
32	107444	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
34	150947	o	o	o	Distanzrohr 108.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement	
35	108420	o	o	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Cirelip intérieur	
36	151328	o	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse	
37	127274	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
38	151479	o	o	o	Rohrstrebe.....	Tubular strut.....	Entretoise en tube	
39	124053	o	o	o	Klappstecker 6x42 DIN11023.....	Folding plug.....	Esses d'essieu	
40	107465	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	

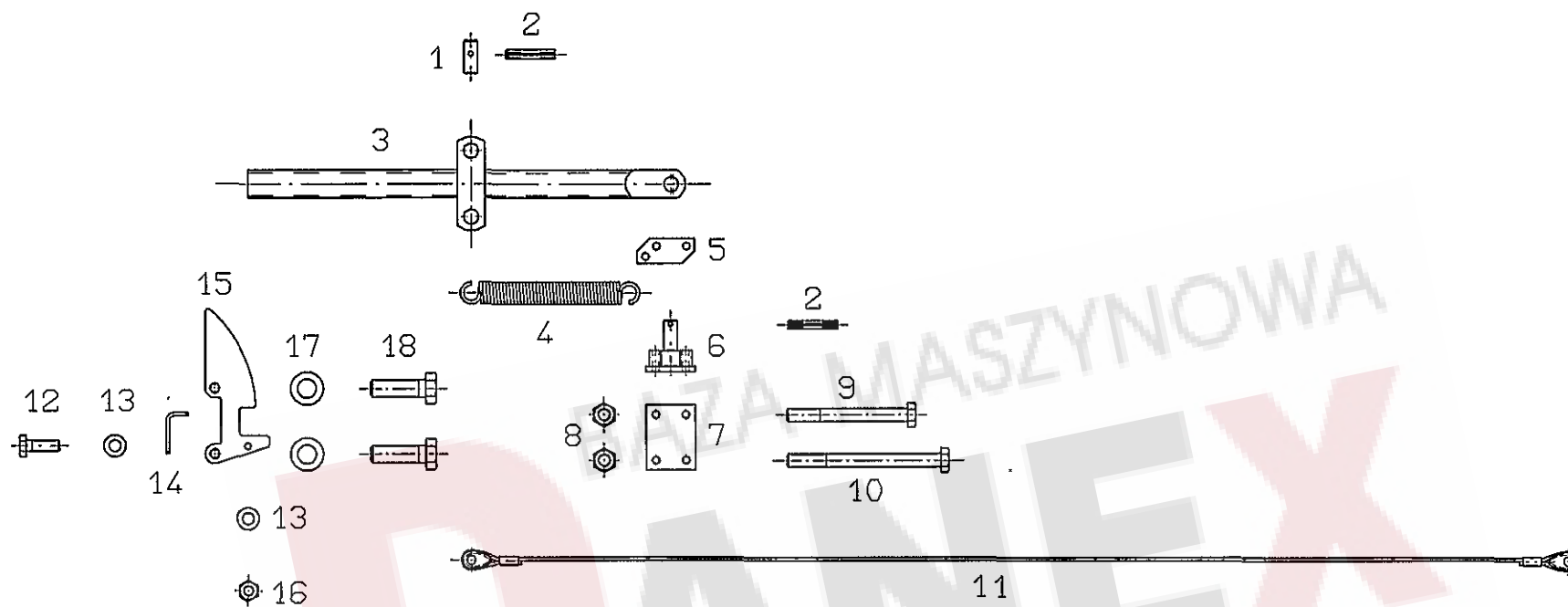
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4





Pos.	Nr.	TH 530				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange		
		TH 790			Bezeichnung des Teiles			Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 1100		TH 1300					
Schutzvorrichtung..... Protective device..... Dispositif de protection									
1	150876	o	o	o	o	Schutzbogen 875..... Arc-shaped guard..... Pièce de protection			
2	151098	o				Schutzrohr, kurz..... Protective tube, short..... Tube de protection, court			
3	150959		o	o	o	Schutzrohr, lang..... Protective tube, long..... Tube de protection, long			
4	150574			o	o	Schutzrohr..... Protective tube..... Tube de protection			
5	150926		o	o	o	Träger 815..... Carrier..... Support			
6	150856	o	o	o	o	Platte..... Plate..... Plaque			
7	124451	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A3A Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal			
8	115979	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A..... Washer..... Rondelle			
9	107735	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A3A Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal			
10	115973	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A..... Washer..... Rondelle			
11	108441	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A Hexagonal nut..... Écrou hexagonal			
12	160500	o	o	o	o	Bügelschraube M8..... Stirrup bolt..... Boulon étrier			
13	105421	o	o	o	o	Scheibe DIN 9021-8,5-A3A..... Washer..... Rondelle			
14	108531	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A Hexagonal nut..... Écrou hexagonal			
15	150915	o	o	o	o	Rundstahlbügel A38 9.8 A3A..... Round-steel bracket..... Étrier en acier rond			

DANIEL
 ROGIENICE WIELKIE



DANEK
MASZYNOWA
ROGIENICE WIELKIE

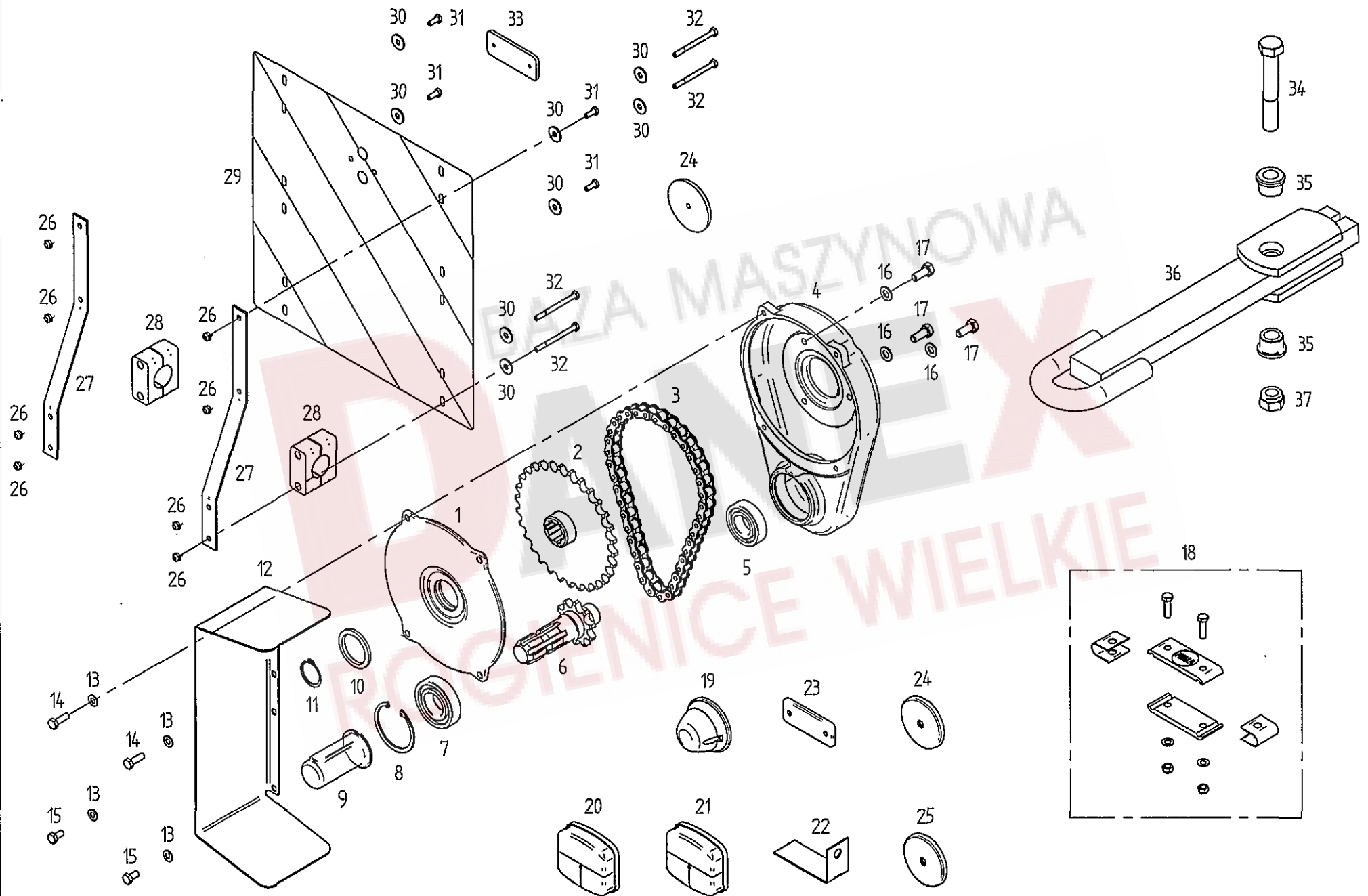
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

6

Pos.	Nr.	TH 530				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange		
		TH 790			Bezeichnung des Teiles			Description of the part	Désignation de la pièce
		TH 1100		TH 1300					
					Seilabstützung.....	Rope support.....	Support de câble		
1	150898			o o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon		
2	126880			o o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage		
3	150889			o o	Seilspannhebel.....	Rope tensioning lever.....	Levier enrouleur de câble		
4	130424			o o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension		
5	150896			o o	Federeinhänglasche.....	Bracket for securing the spring.....	Éclisse d'accrochage à ressort		
6	150895			o o	Klemmplatte.....	Clamping plate.....	Plaque de serrage		
7	150892			o o	Platte.....	Plate.....	Plaque		
8	108589			o o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		
9	124134			o o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x110-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
10	127271			o o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x140-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
11	150900			o o	Drahtseil 10/3200.....	Wire rope.....	Câble métallique		
12	107735			o o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
13	115973			o o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle		
14	150899			o o	Klappe.....	Flap.....	Volet		
15	150890			o o	Rastplatte.....	Locking plate.....	Plaque d'arrêt		
16	108441			o o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		
17	115979			o o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle		
18	127274			o o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		

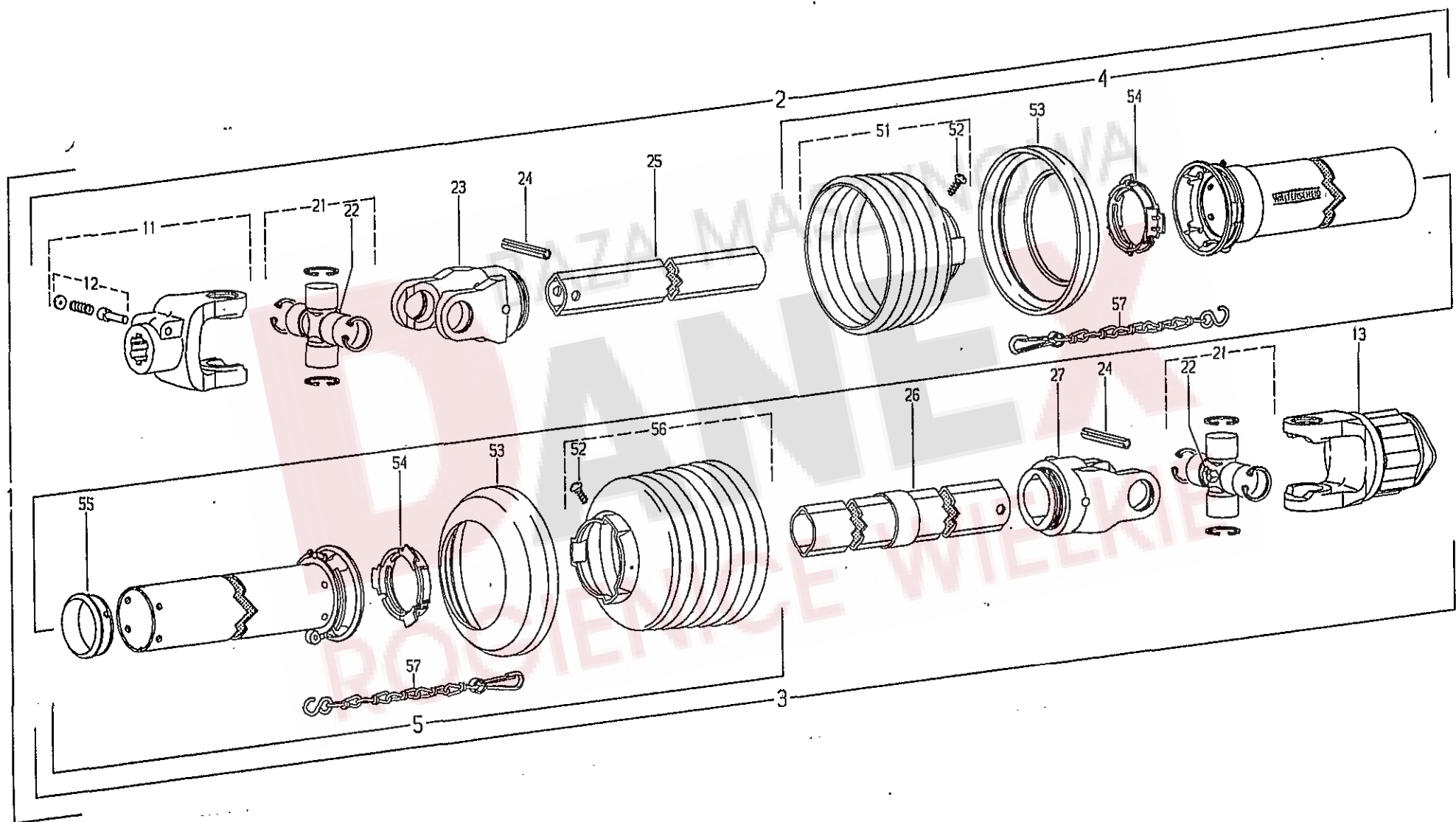
ROGIENICE WIELKIE



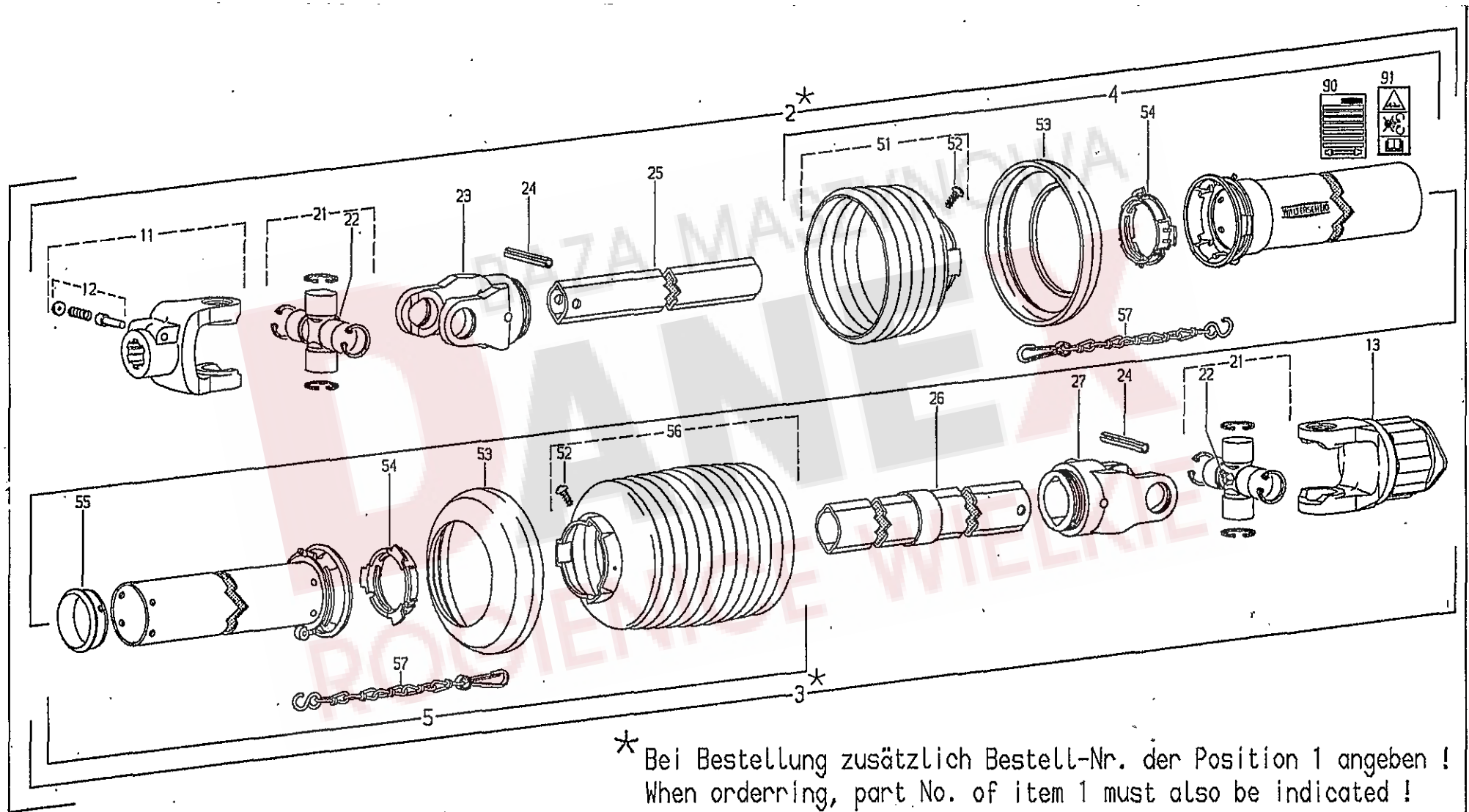
Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos	Nr.	TH 530	TH 790	TH1100	TH1300	Special equipment		Équipement special	
						x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce	
						Sonderzubehör..... Special equipment..... Équipement special			
1	486113	0	0	0	0	Getriebedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercle d'engrenage	
2	486107	0	0	0	0	Kettenrad, geschw. Z=30.....	Sprocket wheel, welded.....	Route à chaîne, soudé	
3	111172	x	x	x	x	Präzisionsrollenkette 3/4"x7/16" t=19,05.....	Link chain.....	Chaîne à rouleaux de précision avec	
						39 Glieder einschrl. 1 geköpftes Glied und..... 39 links incl.1 cranked link +			
						1 gerades Verschlußstück..... 1 straight closing link..... 1 maillon de fermeture droit			
4	487639	0	0	0	0	Getriegehäuse.....	Gearbox housing.....	Boîte de vitesses	
5	105327	0	0	0	0	Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
6	486103	0	0	0	0	Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw.....	Stub shaft with sprocket wheel, welder	Bout d'arbre avec roue à chaîne, soudé	
7	108570	0	0	0	0	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
8	107385	0	0	0	0	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur	
9	124292	0	0	0	0	Zapfwellenschutz.....	PTO-shaft protection device.....	Protection de la prise de force	
10	108606	0	0	0	0	Filzring.....	Ring.....	Rondelle en feutre	
11	107367	0	0	0	0	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur	
12	150802	0	0	0	0	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection	
13	115972	0	0	0	0	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
14	116614	0	0	0	0	Gkt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8-8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
15	116612	0	0	0	0	Gkt.-Schraube DIN 933-M8x16-8-8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
16	115973	0	0	0	0	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
17	124508	0	0	0	0	Gkt.-Schraube DIN 933-M10x25-8-8-A3A Verb. Hexagonal bolt.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
18	488320	x	x	x	x	Zinkensicherung, vollst.....	Protection device for tines, cpl.	Dispositif de sécurité pour les dents, cpl.	
19	162092	0	0	0	0	Positionslampe weiss PL 86.....	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc	
20	162090	0	0	0	0	Dreikammerlampe BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche	
21	162091	0	0	0	0	Dreikammerlampe BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite	
22	150731	0	0	0	0	Winkel.....	Angle.....	Angle	
23	126039	0	0	0	0	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge	
24	127213	0	0	0	0	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge	
25	127214	0	0	0	0	Rückstrahler, weiß.....	Reflector, white.....	Catadioptr, blanc	
26	106903	0	0	0	0	Gkt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
27	150569	0	0	0	0	Stütze.....	Support.....	Support	
28	127844	0	0	0	0	Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage	
29	150581	0	0	0	0	Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement	
30	116030	0	0	0	0	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
31	116607	0	0	0	0	Gkt.-Schraube DIN 933-M6x16-8-8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
32	127814	0	0	0	0	Gkt.-Schraube DIN 931-M6x75-8-8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
33	124687	0	0	0	0	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune	
34	127823	0	0	0	0	Gkt.-Schraube DIN 931-M20x130-8-8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
35	150664	0	0	0	0	Buchse.....	Bushing.....	Douille	
36	150666	0	0	0	0	Zugöse.....	Drawbar eye.....	Anneau d'attelage	
37	127267	0	0	0	0	Gkt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	

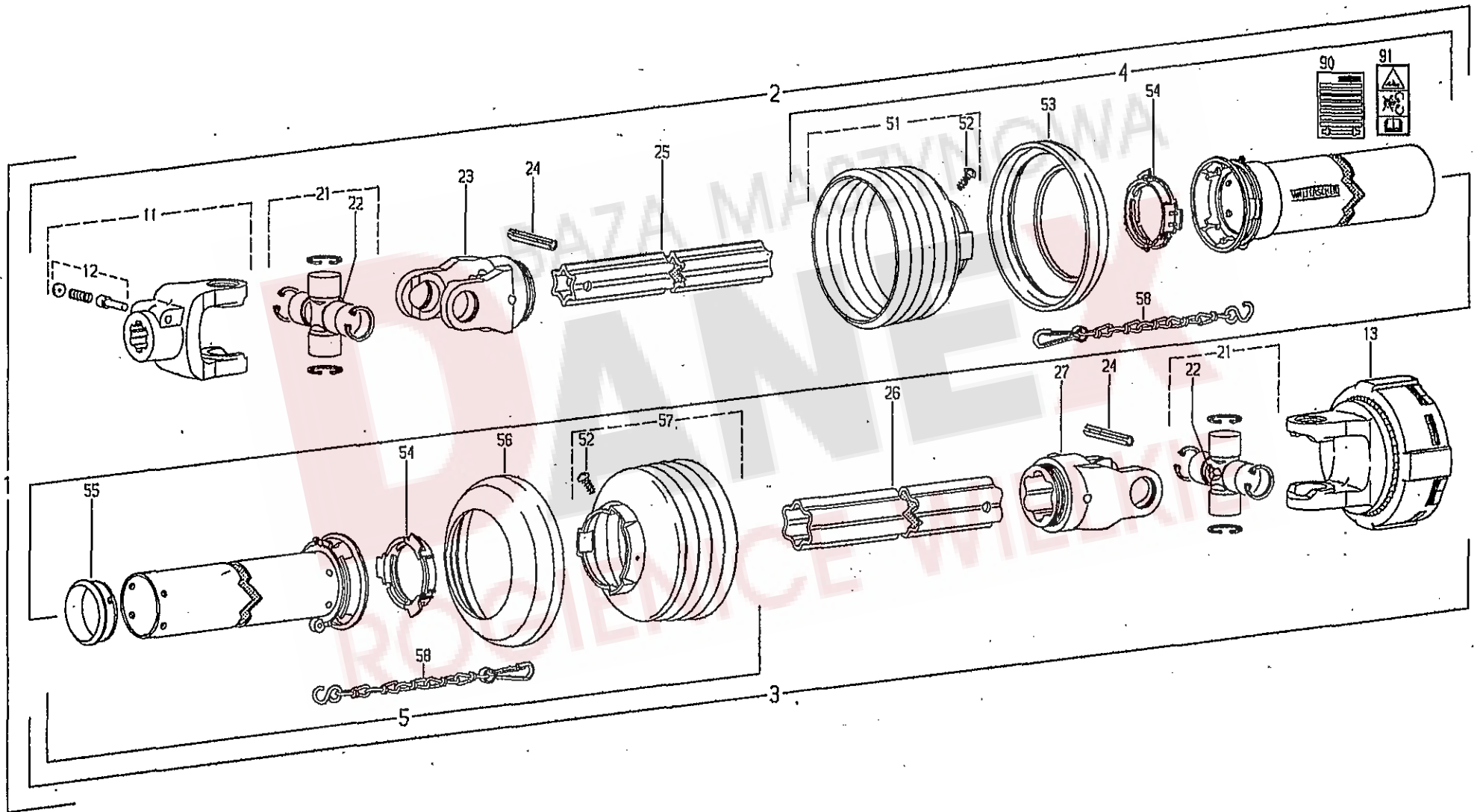


Pos.	Walterscheid-Nr.	FELLA-Nr.	TH 530			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TH 790		o			
			TH 1100					
			TH 1300					
						x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
	194724	150631			Gelenkwelle..... W2200-SD15Z-1810-K33B.....		Arbre de transmission	
					Diese Ersatzteile können nur über... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid			
1	194724				Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15Z-1810-K33B..... PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur		
2	107677				Innere Gelenkwelnhälfte mit äußerer Schutz-..... Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur		
3	107678				Äußere Gelenkwelnhälfte mit innerer Schutz-..... Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur		
4	108371				Äußere Schutzhälfte SDH15-A1640-RP4-K..... Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur		
5	108372				Innere Schutzhälfte SDH15-J800-RP9-K..... Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur		
11	041049				Aufsteckgabel mit Schiebepin AG2200-1 3/8" (6)..... Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide		
12	339107				Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.		
13	353629				Sternratsche; drehsinnunabhängig..... Radial pin clutch; independent of direction.....	Limiteur à cames en étoile; indépendant du sens de rotation		
21	044439				Kreuzgarnitur, komplett..... Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet		
22	084099				Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting.....	Graisseur		
23	041065				Rillengabel RG2200-Ov..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge		
24	020614				Spannstift DIN 1481-10x65..... Spring type straight pin.....	Goupille élastique		
25	108697				Profilrohr Ov-1700..... Profile tube.....	Tube profilé		
26	178314				Profilrohr 1-1695..... Profile tube.....	Tube profilé		
27	041068				Rillengabel RG2200-1..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge		
51	365344				Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP4..... Guard cone; n=Number of ribs, n=RP4.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP4		
52	365305				Schraube 4x10..... Screw.....	Vis		
53	359471				Stützring..... Reinforcing collar.....	Bague de renfort		
54	087279				Gleitring..... Bearing ring.....	Bague de glissement		
55	355154				Gleitring SC15Z..... Bearing ring.....	Bague de glissement		
56	365349				Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP9..... Guard cone; n=Number of ribs, n=RP9.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP9		
57	044321				Haltekette..... Safety chain.....	Chainette		

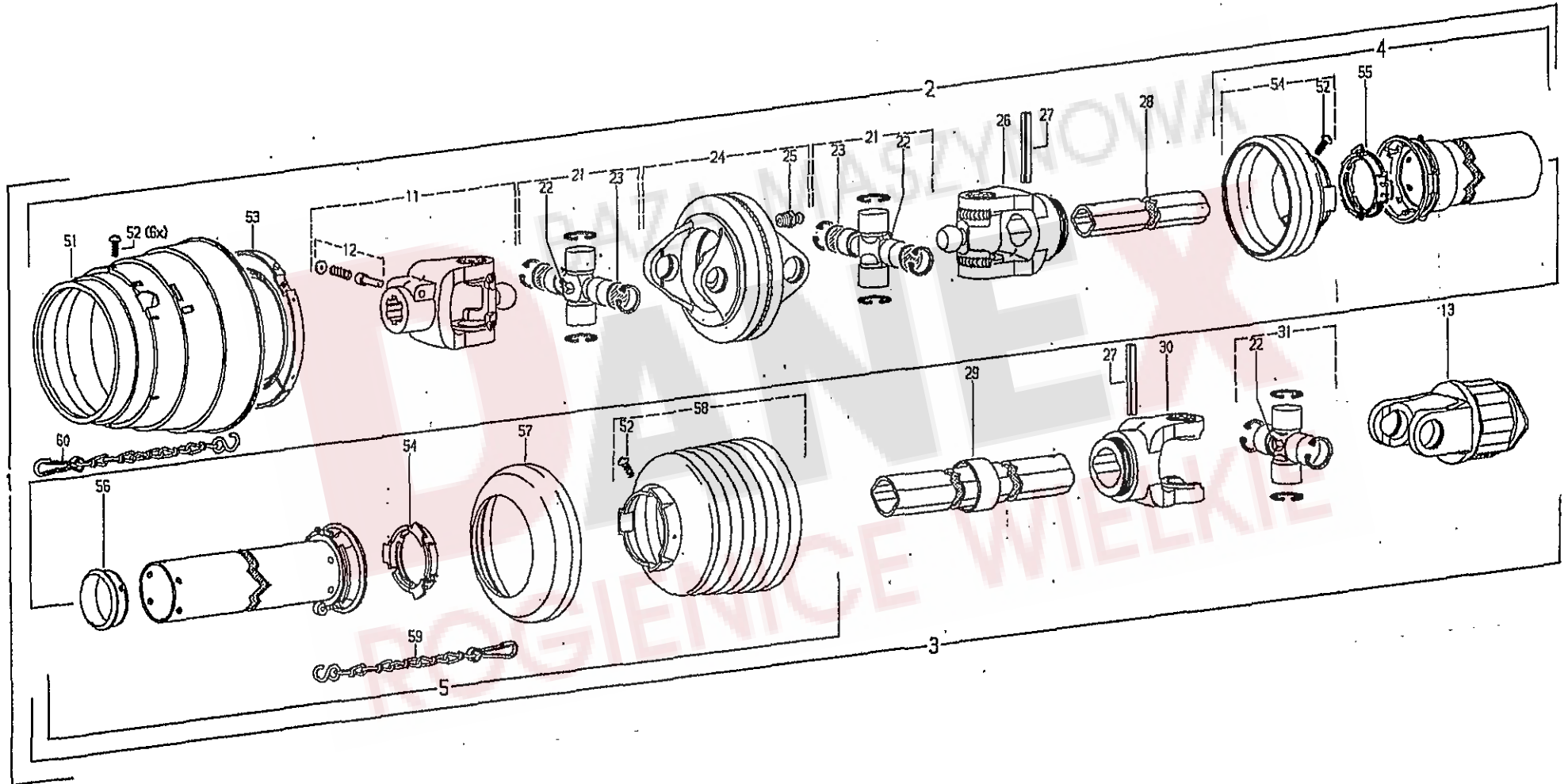


* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

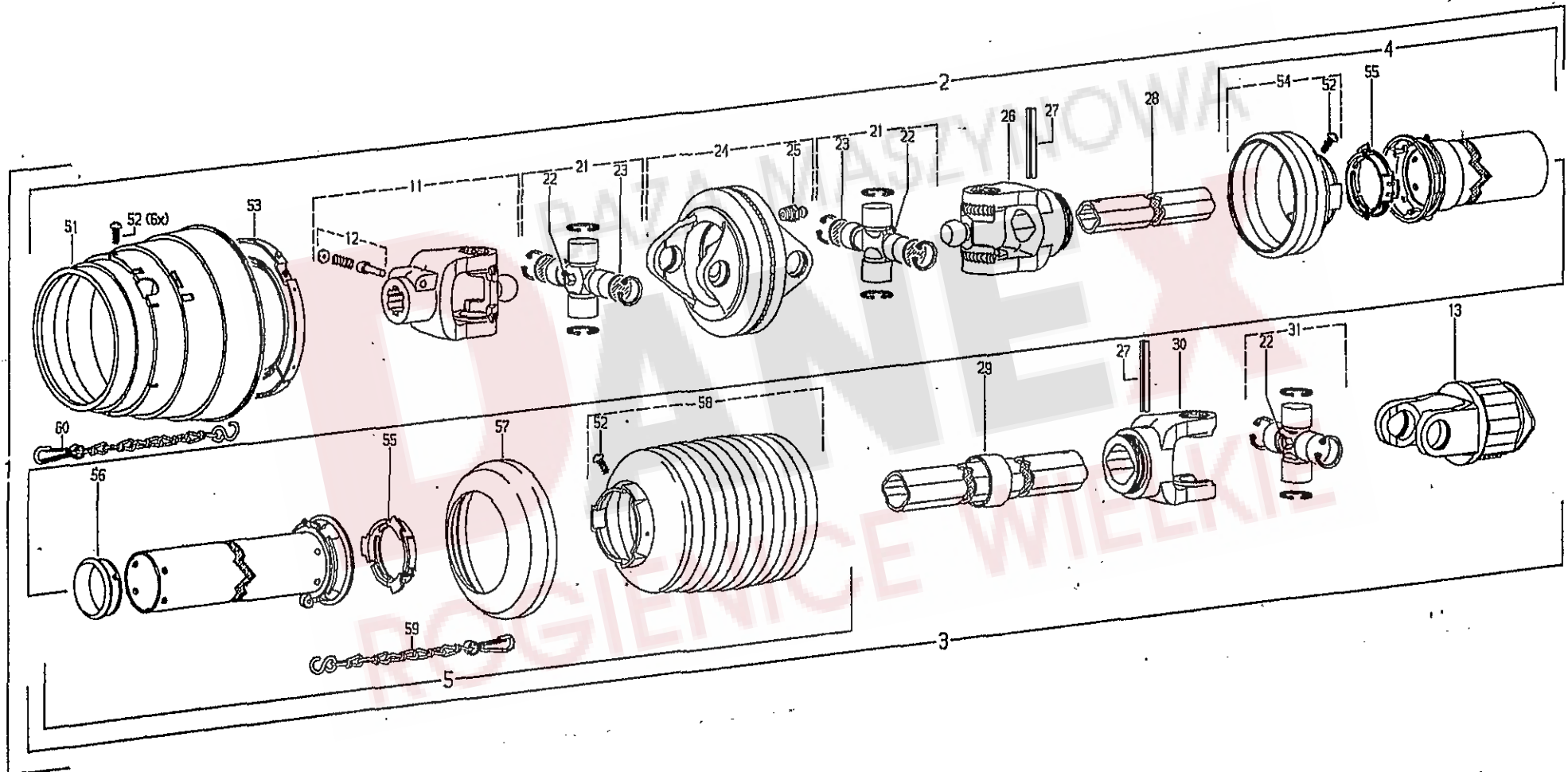
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TH 790					
			TH 1100					
			TH 1300					
	106174	150421	o	o	Gelenkwelle..... PTO-shaft..... W2300-SD25Z-1810-K34B.....	Arbre de transmission		
					Diese Ersatzteile können nur über... These parts can only be..... die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... werden..... scheid company.....	Cettes pièces peuvent seule- ment être achetées de chez la maison Walterscheid		
1	106174		o	o	Gelenkwelle mit Schutz W2300-SD25Z-1810-K34B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur	
2			o	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz- hälfte WH2300-SD25-1730.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi- protecteur extérieur	
3			o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz- hälfte WH2300-SD25Z-1725-K34B.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi- protecteur intérieur	
4	108367		o	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1620-RP5-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur	
5	108368		o	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-RP10-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur	
11	041378		o	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2300-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide	
12	339107		o	o	Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.	
13	364628		o	o	Sternratsche; drehsinnunabhängig..... K34B-2300-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm.....	Radial pin clutch; independent of direction..... of rotation.....	Limiteur à cames en étoile; indépendant du sens de rotation	
21	044444		o	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet	
22	084099		o	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur	
23	041576		o	o	Rillengabel RG2300-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
24	020616		o	o	Spannstift DIN 1481-10x75.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique	
25	117216		o	o	Profilrohr 1bH-1680.....	Profile tube.....	Tube profilé	
26	107606		o	o	Profilrohr 2a-1675.....	Profile tube.....	Tube profilé	
27	041577		o	o	Rillengabel RG2300-2a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
51	365365		o	o	Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP5.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP5.....	Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP5	
52	365305		o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis	
53	359471		o	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort	
54	087276		o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement	
55	355155		o	o	Gleitring SC25Z.....	Bearing ring.....	Bague de glissement	
56	365370		o	o	Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP10.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP10.....	Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP10	
57	044321		o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette	



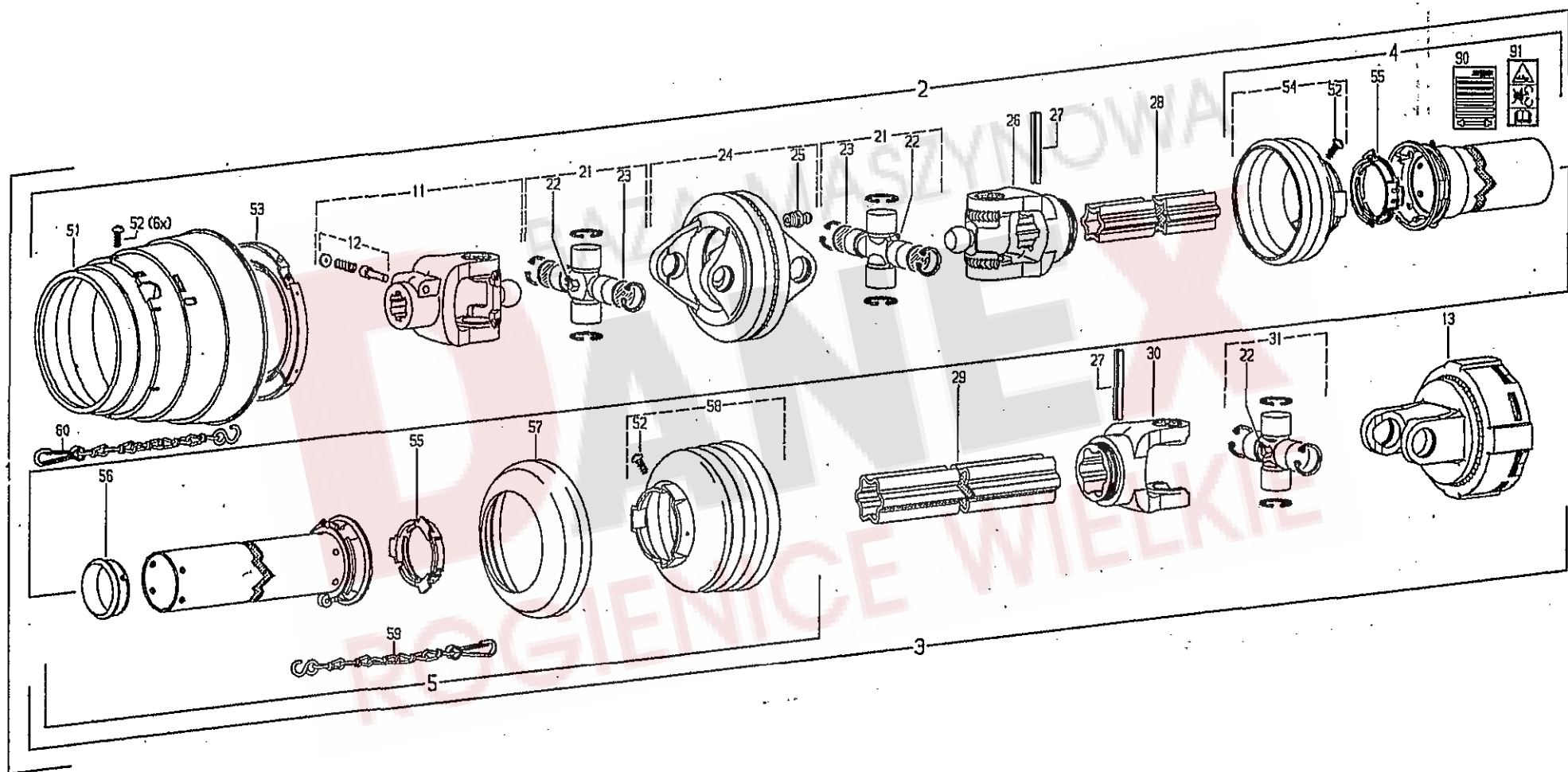
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			TH 790				
			TH 1100				
			TH 1300				
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce		
	114007	150852			o Gelenkwelle..... PTO-shaft.....	Arbre de transmission	
					W2400-SD25Z-1810-K92/4.....		
					Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid		
1	114007				o Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25Z-1810-K92/4.....	PTO drive shaft with guard..... Transmission avec protecteur	
2	111809				o Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half..... Demi-transmission intérieure avec demi- hälfte WH2400-SD25-1530..... protecteur extérieur	
3	111808				o Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half..... Demi-transmission extérieure avec demi- hälfte WH2400-SD25Z-1715-K92/4..... protecteur intérieur	
4	368761				o Äußere Schutzhälfte SDH25-A1500-RP7-K.....	Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur	
5	182061				o Innere Schutzhälfte SDH25Z-J1000-RP6-K.....	Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur	
11	056699				o Aufsteckgabel mit Schiebepstift AG2400-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke..... Mâchoire à verrouillage rapide	
12	339107				o Schiebepstift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl..... Pousoir de verrouillage rapide, cpl.	
13	333919				o Reibkupplung; drehsinnunabhängig.....	Friction clutch; independent of direction..... Limiteur à friction; indépendant du K92/4-2400-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm..... of rotation..... sens de rotation	
21	312410				o Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet	
22	084099				o Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting..... Graisseur	
23	356905				o Rillengabel RG2400-S4.....	Inboard yoke..... Mâchoire à gorge	
24	020616				o Spannstift DIN 1481-10x75.....	Spring type straight pin..... Goupille élastique	
25	111806				o Profilrohr S4L-1480.....	Profile tube..... Tube profilé	
26	199792				o Profilrohr S5-1665.....	Profile tube..... Tube profilé	
27	356906				o Rillengabel RG2400-S5.....	Inboard yoke..... Mâchoire à gorge	
51	365366				o Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP6.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP5..... Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP5	
52	365305				o Schraube 4x10.....	Screw..... Vis	
53	359471				o Stützring Ø 165.....	Reinforcing collar..... Bague de renfort	
54	087276				o Gleitring.....	Bearing ring..... Bague de glissement	
55	355155				o Gleitring SC25Z.....	Bearing ring..... Bague de glissement	
56	359474				o Stützring Ø 191.....	Reinforcing collar..... Bague de renfort	
57	365386				o Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP6.....	Guard cone; n=Number of ribs, n=RP10..... Cone protecteur; n=Nombre d'ondes, n=RP10	
58	044321				o Haltekette.....	Safety chain..... Chainette	
90	705066				o Bedienungsanleitung (West).....	Sevice instructions (West)..... Notice d'emploi (Owest)	
91	104689				o Aufkleber - Gefahrenhinweis.....	Warning decal..... Etiquette d'avertissement	



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TH 790					
			TH 1100					
			TH 1300					
	110973	150850	o		Gelenkwelle.....	PTO-shaft.....	Arbre de transmission	
					WWE 2280-SD15Z-1810-K33B.....			
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special	
					Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid			
1	110973		o		Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz.....	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec JDH et protecteur	
2	183992		o		WWE 2280-SD15Z-1810-K33B.....			
3	111030		o		Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit....	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half	Demi-transmission avec JDH intérieure	
					äußerer Schutzhälfte WWH 2280-SD15-1526.....	with outer guard half.....	et demi-protecteur extérieur	
			o		Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec	
			o		WH 2200-SD15Z-1650-K33B.....		demi-protecteur intérieur	
4	109833		o		Äußere Schutzhälfte SCH15-A1500-RP3.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur	
5	108372		o		Innere Schutzhälfte SDH15Z-J800-RP9-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur	
11	366866		o		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2280-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide	
12	339107		o		Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.	
13	353629		o		Sternratsche; drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch; independent of direction.....	Limiteur à cames en étoile; indépendant du	
					K33B-2200-1 3/8" (6) ZV; M=700 Nm.....	of rotation.....	sens de rotation	
21	367701		o		Kreuzgarnitur, komplett WW 2280.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet	
22	084099		o		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur	
23	164467		o		Ronde 21,95x2.....	Plate.....	Rondelle	
24	384515		o		Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2280.....	Double yoke with lubrication fitting.....	Mâchoire double avec graisseur	
25	020672		o		Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur	
26	366885		o		Rillengabel RG 2280-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
27	020614		o		Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique	
28	015289		o		Profilrohr; beschichtet 0vGA-1400.....	Profile tube; coated.....	Tube profilé; couvert	
29	110975		o		Profilrohr 1G-1610.....	Profile tube.....	Tube profilé	
30	041068		o		Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
31	044439		o		Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.	
51	365714		o		Schutztrichter SD05/15-2280.....	Guard cone.....	Cône protecteur	
52	365305		o		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis	
53	365716		o		Gleitring SD05/15-2280.....	Bearing ring.....	Bague de glissement	
54	172750		o		Schutztrichter n=RP3; n= Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes	
55	087279		o		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement	
56	355154		o		Gleitring SC15Z.....	Bearing ring.....	Bague de glissement	
57	359471		o		Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort	
58	365349		o		Schutztrichter n=RP9; n= Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes	
59	044321		o		Haltekette 400.....	Safety chain.....	Chaînette	
60	382078		o		Haltekette 600.....	Safety chain.....	Chaînette	

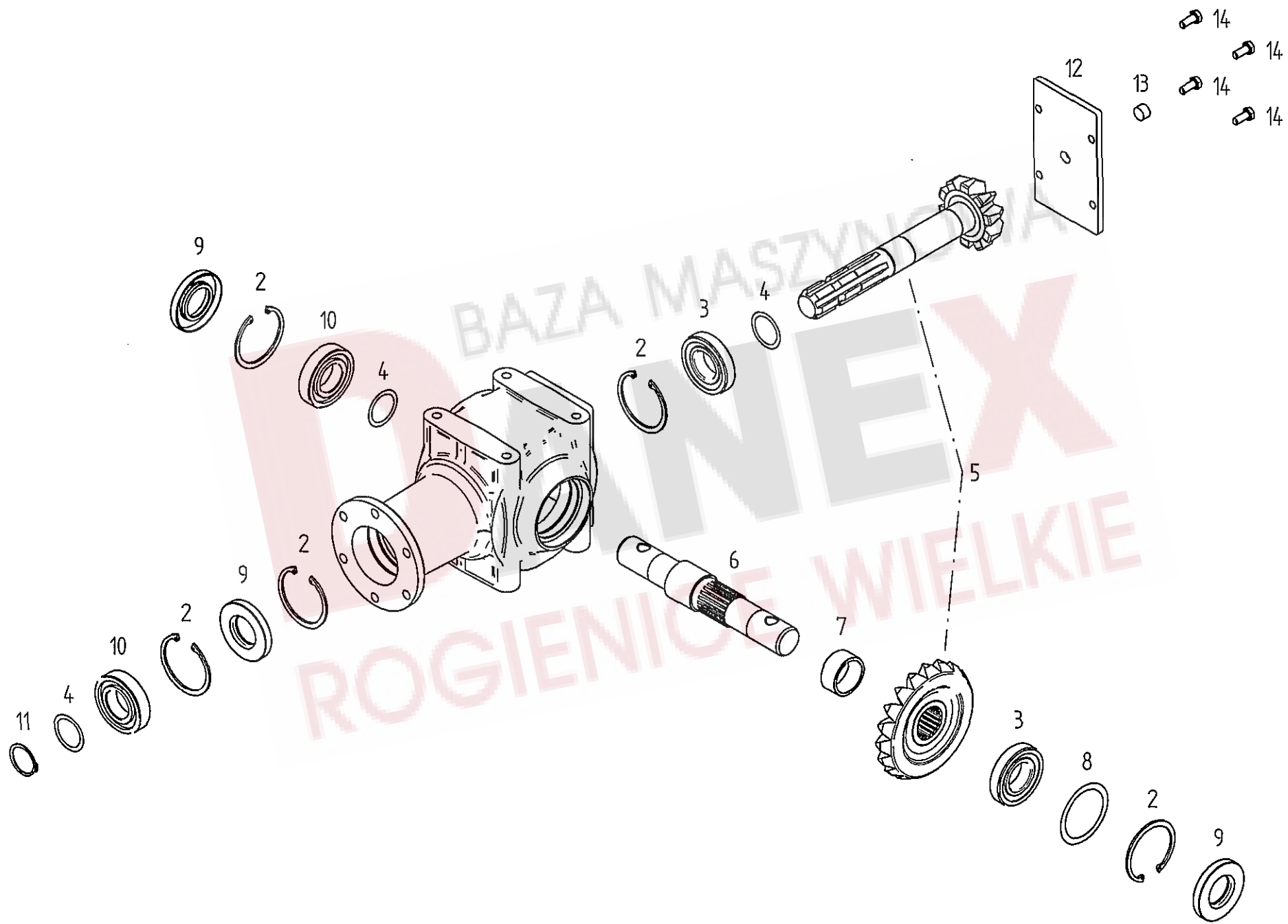


Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TH 790					
			TH 1100					
			TH 1300					
	110974	150849	o	o	Gelenkwelle.....	PTO-shaft.....	Arbre de transmission	
					WWE 2380-SD25Z-1810-K34B.....			
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special	
					Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid			
1	110974		o	o	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz.....	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec JDH et protecteur	
					WWE 2380-SD25Z-1810-K34B.....			
2	184431		o	o	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit... äußerer Schutzhälfte WWH2380-SD25-1525.....	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission avec JDH intérieure et demi-protecteur extérieur	
3	111034		o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2300-SD25Z-1630-K34B.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	
4	109840		o	o	Äußere Schutzhälfte SCH25-A1500-RP3.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur	
5	108368		o	o	Innere Schutzhälfte SDH25Z-J1000-RP10-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur	
11	366838		o	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2380-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide	
12	339107		o	o	Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.	
13	364628		o	o	Sternratsche; drehsinnunabhängig..... K34B-2300-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm.....	Radial pin clutch; independent of direction..... of rotation.....	Limiteur à cames en étoile; indépendant du sens de rotation	
21	382701		o	o	Kreuzgarnitur, komplett WW 2380.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet	
22	084099		o	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur	
23	164466		o	o	Ronde 23,75x2.....	Plate.....	Rondelle	
24	384517		o	o	Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2380.....	Double yoke with lubrication fitting.....	Mâchoire double avec graisseur	
25	020672		o	o	Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur	
26	366862		o	o	Rillengabel RG 2380-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
27	020616		o	o	Spannstift DIN 1481-10x75.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique	
28	084060		o	o	Profilrohr; beschichtet 1bGA-1380.....	Profile tube; coated.....	Tube profilé; couvert	
29	110976		o	o	Profilrohr 2aG-1580.....	Profile tube.....	Tube profilé	
30	041577		o	o	Rillengabel RG 2300-2a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
31	044444		o	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.	
51	365715		o	o	Schutztrichter SD15/25-2380.....	Guard cone.....	Cône protecteur	
52	365305		o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis	
53	365717		o	o	Gleitring SD15/25-2380.....	Bearing ring.....	Bague de glissement	
54	172760		o	o	Schutztrichter n=RP3; n= Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes	
55	087276		o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement	
56	355155		o	o	Gleitring SC25Z.....	Bearing ring.....	Bague de glissement	
57	359471		o	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort	
58	365370		o	o	Schutztrichter n=RP10; n=Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes	
59	044321		o	o	Haltekette 400.....	Safety chain.....	Chaînette	
60	382078		o	o	Haltekette 600.....	Safety chain.....	Chaînette	



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	TH 530			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
			TH 790			x=Wear part	*=no spare parts
			TH 1100			x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			TH 1300				
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce		
	112213	150951			o Gelenkwelle.....	PTO-shaft.....	Arbre de transmission
					WWE 2480-SD25Z-1810-K92/4.....		
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
					Diese Ersatzteile können nur über....	These parts can only be.....	Cettes pièces peuvent seule-
					die Firma Walterscheid bezogen.....	purchased from the Walter-.....	ment être achetées de chez la
					werden.....	scheid company.....	maison Walterscheid
1	112213				o Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz.....	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec JDH et protecteur
					WWE 2480-SD25Z-1810-K92/4.....		
2	112214				o Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit.....	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half	Demi-transmission avec JDH intérieure
					äußerer Schutzhälfte WWH2480-SD25-1534.....	with outer guard half.....	et demi-protecteur extérieur
3	112215				o Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
					WH 2400-SD25Z-1615-K92/4.....		demi-protecteur intérieur
4	190010				o Äußere Schutzhälfte SCH25-A1300-RP3.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	182061				o Innere Schutzhälfte SDH25Z-J1000-RP6-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	341579				o Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2480-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339107				o Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	333919				o Reibkupplung; drehsinnunabhängig.....	Friction clutch; independent of direction.....	Limiteur à friction; indépendant du
					K92/4-2400-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm.....	of rotation.....	sens de rotation
21	342221				o Kreuzgarnitur, komplett WW 2480.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084099				o Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	365545				o Ronde 26,95x2.....	Plate.....	Rondelle
24	365722				o Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2480.....	Double yoke with lubrication fitting.....	Mâchoire double avec graisseur
25	020672				o Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
26	161287				o Rillengabel RG 2480-S4.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
27	020617				o Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
28	191800				o Profilrohr; beschichtet S4LGA-1380.....	Profile tube; coated.....	Tube profilé; couvert
29	112218				o Profilrohr S5G-1565.....	Profile tube.....	Tube profilé
30	356906				o Rillengabel RG 2400-S5.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
31	312410				o Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
51	172717				o Schutztrichter SD25-2480.....	Guard cone.....	Cône protecteur
52	365305				o Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	172715				o Gleitring SD25-2480.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	160012				o Schutztrichter n=RP3; n=Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes
55	087276				o Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
56	355155				o Gleitring SC25Z.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
57	359474				o Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
58	365386				o Schutztrichter n=RP6; n=Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes
59	044321				o Haltekette 400.....	Safety chain.....	Chaînette
60	382078				o Haltekette 600.....	Safety chain.....	Chaînette
90	705066				o Bedienungsanleitung (West).....	Service instructions (West).....	Notice d'emploi (Owest)
91	104689				o Aufkleber - Gefahrenhinweis.....	Warning decal.....	Etiquette d'avertissement

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 14



Pos	Nr.	TH 530	TH 790	TH 1100	TH 1300	x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	s=Sonderzubehör
						x=Wear part	*=no spare parts	s=Special equipment
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	s=Équipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	151498					Winkelgetriebe.....	Gearbox.....	Engrenage angulaire
2	107385	o	o	o	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
3	128098	o	o	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
4	120593	o	o	o	o	Passscheibe 35x45x0.1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
5	151377	o	o	o	o	Kegelradsatz z=10/z=19.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
6	151368	o	o	o	o	Welle.....	Shaft.....	Arbre
7	151369	o	o	o	o	Distanzring.....	Distance ring.....	Bague d' écartement
8	124650	o	o	o	o	Passscheibe 60x75x0.1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	108392	o	o	o	o	Wellendichtring A35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
10	108570	o	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....	Grooved roller bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	107367	o	o	o	o	Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
12	151370	o	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
13	128112	o	o	o	o	Verschlusschraube 3/8" DIN 906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
14	127102	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105186	4,16	110860	1,23	124650	14,08	127919	2,34	150631	8,00	150951	13,00	162092	7,19
105327	7,05	111172	7,03	124687	7,33	127937	4,03	150634	1,02	150952	3,31	486103	7,06
105421	5,13	115972	7,13	124915	4,38	127959	1,10	150654	3,19	150953	2,29	486107	7,02
105483	4,42	115973	5,10	126039	7,23	127973	2,37	150659	1,22	150959	5,03	486113	7,01
106903	2,13	115973	6,13	126242	2,23	128058	4,53	150664	7,35	150969	4,41	487639	7,04
106903	7,26	115973	7,16	126377	3,09	128063	3,08	150666	7,36	150972	4,30	488320	7,18
107367	7,11	115979	5,08	126662	4,56	128098	14,03	150672	3,27	151055	1,11	489353	3,04
107367	14,11	115979	6,17	126667	4,50	128112	14,13	150674	2,30	151084	4,29	489353	4,01
107385	7,08	116007	2,02	126821	2,27	130424	6,04	150676	2,31	151098	5,02	489401	4,05
107385	14,02	116030	7,30	126821	3,10	150001	3,29	150677	2,32	151108	1,31	489422	3,15
107444	2,36	116522	1,04	126825	1,03	150083	4,47	150686	1,05	151109	3,14		
107444	3,32	116530	4,12	126880	1,14	150093	3,02	150731	7,22	151148	4,24		
107449	1,20	116536	2,06	126880	2,17	150094	4,15	150736	2,04	151208	3,21		
107452	1,25	116536	4,43	126880	6,02	150421	9,00	150802	7,12	151209	3,20		
107456	1,32	116607	7,31	127102	14,14	150432	1,07	150839	3,11	151218	2,30		
107464	1,19	116609	2,11	127112	4,32	150439	2,04	150840	4,02	151219	2,29		
107465	3,40	116612	7,15	127201	4,19	150447	4,28	150849	12,00	151220	2,33		
107469	2,35	116614	7,14	127202	4,20	150448	1,27	150850	11,00	151221	2,32		
107469	3,13	116630	4,09	127203	4,18	150451	2,16	150852	10,00	151222	2,31		
107469	4,26	117363	4,52	127204	4,04	150463	2,09	150856	5,06	151231	2,24		
107483	4,25	118602	2,22	127213	7,24	150467	4,35	150862	4,14	151278	3,07		
107735	2,01	118603	1,33	127214	7,25	150470	4,36	150876	5,01	151282	4,48		
107735	5,09	120593	14,04	127252	4,31	150471	4,33	150879	2,25	151328	3,36		
107735	6,12	121090	4,51	127254	4,22	150473	4,37	150882	2,10	151357	2,44		
108292	1,16	121091	4,54	127267	2,21	150492	3,06	150889	6,03	151358	2,44		
108292	3,05	121092	4,55	127267	7,37	150501	4,23	150890	6,15	151359	2,28		
108292	4,06	121327	4,57	127271	6,10	150502	3,28	150892	6,07	151360	2,28		
108392	14,09	122712	4,10	127274	3,37	150502	3,30	150895	6,06	151363	4,44		
108420	3,35	122753	3,22	127274	6,18	150503	3,26	150896	6,05	151364	4,45		
108441	1,01	122823	3,03	127564	4,17	150510	2,19	150897	1,26	151368	14,06		
108441	2,03	122903	4,21	127570	1,21	150519	4,46	150898	6,01	151369	14,07		
108441	5,11	122913	3,12	127570	4,49	150521	1,12	150899	6,14	151370	14,12		
108441	6,16	123753	4,07	127571	2,08	150528	1,24	150900	6,11	151377	14,05		
108455	2,43	123756	4,08	127715	2,07	150530	2,24	150902	2,20	151479	3,38		
108531	4,39	123788	3,30	127752	4,13	150530	4,27	150903	2,18	151498	2,05		
108531	5,14	124053	3,39	127814	7,32	150559	1,13	150905	1,17	151498	14,00		
108544	1,06	124134	6,09	127823	7,34	150560	2,41	150906	1,18	151547	1,90		
108570	7,07	124292	7,09	127842	1,15	150561	1,09	150909	2,42	151548	1,91		
108570	14,10	124451	5,07	127844	7,28	150564	1,28	150913	3,01	151549	1,92		
108589	4,11	124508	7,17	127849	2,15	150566	1,26	150915	5,15	151551	1,93		
108589	6,08	124512	2,12	127850	2,14	150569	7,27	150926	5,05	160500	5,12		
108601	2,40	124517	1,30	127859	1,29	150574	5,04	150927	4,40	160600	2,26		
108601	3,23	124517	3,18	127859	3,17	150581	7,29	150947	3,34	162090	7,20		
108606	7,10	124608	2,39	127919	1,08	150624	4,34	150950	2,33	162091	7,21		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
WALTERSCHEID		087279	8,54	172760	12,54	365305	9,52						
		087279	11,55	178314	8,26	365305	10,52						
		104689	10,91	182061	10,05	365305	11,52						
		104689	13,91	182061	13,05	365305	12,52						
015289	11,28	106174	9,00	183992	11,02	365305	13,52						
020614	8,24	106174	9,01	184431	12,02	365344	8,51						
020614	11,27	107606	9,26	190010	13,04	365349	8,56						
020616	9,24	107677	8,02	191800	13,28	365349	11,58						
020616	10,24	107678	8,03	194724	8,00	365365	9,51						
020616	12,27	108367	9,04	194724	8,01	365366	10,51						
020617	13,27	108368	9,05	199792	10,26	365370	9,56						
020672	11,25	108368	12,05	312410	10,21	365370	12,58						
020672	12,25	108371	8,04	312410	13,31	365386	10,57						
020672	13,25	108372	8,05	333919	10,13	365386	13,58						
041049	8,11	108372	11,05	333919	13,13	365545	13,23						
041065	8,23	108697	8,25	339107	8,12	365714	11,51						
041068	8,27	109833	11,04	339107	9,12	365715	12,51						
041068	11,30	109840	12,04	339107	10,12	365716	11,53						
041378	9,11	110973	11,00	339107	11,12	365717	12,53						
041576	9,23	110973	11,01	339107	12,12	365722	13,24						
041577	9,27	110974	12,00	339107	13,12	366838	12,11						
041577	12,30	110974	12,01	341579	13,11	366862	12,26						
044321	8,57	110975	11,29	342221	13,21	366866	11,11						
044321	9,57	110976	12,29	353629	8,13	366885	11,26						
044321	10,58	111030	11,03	353629	11,13	367701	11,21						
044321	11,59	111034	12,03	355154	8,55	368761	10,04						
044321	12,59	111806	10,25	355154	11,56	382078	11,60						
044321	13,59	111808	10,03	355155	9,55	382078	12,60						
044439	8,21	111809	10,02	355155	10,55	382078	13,60						
044439	11,31	112213	13,00	355155	12,56	382701	12,21						
044444	9,21	112213	13,01	355155	13,56	384515	11,24						
044444	12,31	112214	13,02	356905	10,23	384517	12,24						
056699	10,11	112215	13,03	356906	10,27	705066	10,90						
084060	12,28	112218	13,29	356906	13,30	705066	13,90						
084099	8,22	114007	10,00	359471	8,53								
084099	9,22	114007	10,01	359471	9,53								
084099	10,22	117216	9,25	359471	10,53								
084099	11,22	160012	13,54	359471	11,57								
084099	12,22	161287	13,26	359471	12,57								
084099	13,22	164466	12,23	359474	10,56								
087276	9,54	164467	11,23	359474	13,57								
087276	10,54	172715	13,53	364628	9,13								
087276	12,55	172717	13,51	364628	12,13								
087276	13,55	172750	11,54	365305	8,52								